



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



ماشین لباسشویی  
**WAK24210GC**

 **BOSCH**

## راهنمای استفاده و نصب

<https://digitamirgah.ir>

مرکز تعمیرات تخصصی دیجی تعمیرگاه  
تلفن خدمات مشتریان: +۰۲۱-۰۵۴۵۸۴  
دریافت اسناد: 

## ماشین لباسشویی شما

شما یک ماشین لباسشویی بوش را انتخاب کرده اید.  
لطفاً با صرف چند دقیقه مطالعه با مزایای ماشین  
لباسشویی تان آشنا شوید.

### توضیحاتی درباره علائم

#### ا) هشدار

ترکیب این علامت و واژه بیانگر وجود موقعیت خطرناک می باشد که ممکن است در صورت عدم اجتناب از آن منجر به مرگ و بروز جراحت جدی شود.

#### احتیاط!

این واژه هشدار دهنده وجود یک موقعیت خطرناک احتمالی می باشد، که در صورت نادیده گرفته شدن، می تواند منجر به خسارت دیدن اموال یا آسیب دیدن محیط زیست گردد.

#### توجه / راهنمایی

اطلاعاتی درباره استفاده بهینه از دستگاه / و اطلاعات مفید دیگر

#### ۱ / (الف) (ب) (ج)

مراحل دستورالعمل با اعداد و حروف نشان داده می شوند

- / ■

فهرست ها با یک مربع کوچک یا خط تیره نشان داده می شوند.

برای اطمینان از عملکرد عالی مورد انتظار بوش، تمامی ماشین های لباسشویی پیش از ترک کارخانه، با دقت بررسی و بازبینی می شوند تا از لحاظ کارکرد کوچکترین نقصی نداشته باشند.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره محصولات، لوازم جانبی، قطعات یدکی و خدمات پس از فروش به وب سایت [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) مراجعه نمایید.  
یا با مرکز خدمات سیه اوی : ۰۲۱ - ۸۱۰۱۶ تماس بگیرید.

ممکن است دستورالعمل های مربوط به استفاده و نصب برای چندین مدل کاربرد داشته باشند که در مکان مناسب به تفاوت ها اشاره خواهد شد.



قبل از روشن کردن ماشین لباسشویی، دستورالعمل های استفاده و نصب را مطالعه نمایید.

	<b>۱۷</b>	<b>عملکردهای دستگاه</b>
		آماده سازی ماشین لباسشویی / روشن کردن دستگاه ..... ۱۷
		انتخاب برنامه ..... ۱۷
		تغییر دادن تنظیمات پیش فرض برنامه ..... ۱۸
		انتخاب تنظیمات برنامه اضافی ..... ۱۸
		قرار دادن لباس ها داخل دیگ ..... ۱۸
		تعیین مقدار و افزودن شوینده و مکمل ها ..... ۱۸
		شروع به کار برنامه ..... ۱۹
		قفل ایمنی کودک ..... ۲۰
		اضافه کردن لباس ..... ۲۰
		تغییر دادن برنامه ..... ۲۰
		لغو برنامه ..... ۲۰
		پایان برنامه در حین ماندن در وضعیت آبکشی ..... ۲۰
		پایان برنامه ..... ۲۱
		بیرون آوردن لباس ها / خاموش کردن دستگاه ..... ۲۱
	<b>۲۱</b>	<b>حسگرها</b>
		حسگر تشخیص خودکار مقدار لباس ..... ۲۱
		سیستم تشخیص عدم تعادل لباس ها ..... ۲۱
		سیستم کنترل خودکار ولتاژ ..... ۲۱
	<b>۲۲</b>	<b>تنظیم مقدار صدای زنگ</b>
	<b>۲۳</b>	<b>تعمیز کردن و مراقبت</b>
		بدنه / صفحه کلید ماشین لباسشویی ..... ۲۳
		دیگ ..... ۲۳
		رسوب زدایی ..... ۲۳
		کشوى ماده شوینده ..... ۲۳
		پمپ تخلیه مسدود شده است ..... ۲۳
		شلنگ تخلیه متصل به سیفون گرفته است ..... ۲۴
	<b>۲۵</b>	<b>عیب ها و آنچه که باید برای رفع آنها</b>
		انجام داد ..... ۲۵
		کلید باز کردن اضطراری ..... ۲۵
		اطلاعات روی صفحه نمایشگر ..... ۲۶
		عیب ها و آنچه که باید برای رفع آنها انجام داد ..... ۲۶
	<b>۱۴</b>	<b>موارد استفاده</b>
		دستور العمل های ایمنی ..... ۱۵
		موارد ایمنی مربوط به برق ..... ۱۵
		خطر جراحت ..... ۱۵
		ایمنی کودکان ..... ۱۵
	<b>۱۶</b>	<b>محافظت از محیط زیست</b>
		اقلام بسته بندی / دستگاه مستعمل ..... ۱۷
		راهنمایی هایی درباره استفاده صرفه جویانه ..... ۱۷
	<b>۱۸</b>	<b>نکات اصلی به اختصار</b>
		آشنایی با دستگاه ..... ۱۹
	<b>۱۹</b>	<b>ماشین لباسشویی</b>
		صفحه کلید ..... ۱۰
		صفحه نمایشگر ..... ۱۰
	<b>۱۱</b>	<b>لباس ها</b>
		آماده سازی لباس ها ..... ۱۱
		دسته بندی لباسها ..... ۱۱
	<b>۱۲</b>	<b>شوینده</b>
		انتخاب صحیح شوینده ..... ۱۲
		صرفه جویی در برق و شوینده ..... ۱۲
	<b>۱۳</b>	<b>مرور برنامه ها</b>
		برنامه های روی کلید انتخابگر برنامه ..... ۱۳
		آهار زدن ..... ۱۵
		رنگ کردن / سفید کردن ..... ۱۵
		خیساندن ..... ۱۵
	<b>۱۶</b>	<b>تنظیمات کارخانه ای برنامه</b>
		دما ..... ۱۶
		سرعت چرخش خشک کن ..... ۱۶
		تایmer ..... ۱۶
	<b>۱۷</b>	<b>تنظیمات برنامه اضافی</b>
		( برنامه کوتاه تر ) Speed Perfect ..... ۱۷
		( اقتصادی ) EcoPerfect ..... ۱۷
		( اتو کشی آسان ) Easy - iron ..... ۱۷

## سواد استفاده

- فقط برای استفاده در منزل کاربرد دارد.
- این ماشین لباسشویی برای شستشوی پوشاک قابل شستشو در ماشین لباسشویی و البته پشمی قابل شستشو با دست مناسب است.
- این ماشین لباسشویی برای کارکردها آب سردolleh کشی و موادشوینده و مکمل های سازگار با ماشین لباسشویی موجود در بازار طراحی شده است.
- هنگام استفاده از مواد شوینده، مکمل ها و موادپاک کننده همیشه مطابق دستورالعمل های سازنده عمل کنید.
- این ماشین لباسشویی فقط در صورتی می تواند توسط کودکان بالای ۸ سال و افراد دارای مشکلات ذهنی و جسمی و اشخاصی فاقد دانش و تجربه کافی بکارگرفته شود که یک فرد واحد شرایط به کار آنها نظارت داشته باشد یا به آنها آموزش داده باشد.
- کودکان کمتر از ۳ سال باید از ماشین لباسشویی دور نگه داشته شوند.
- حیوانات خانگی باید دور از ماشین لباسشویی نگه داشته شوند.

**قبل از روشن کردن ماشین لباسشویی:**

دستورالعمل های استفاده و نصب و سایر امکانات را راه شده را مطالعه نمایید و طبق آنها عمل کنید. کلیه اسناد را برای مطالعه بعدی درجای امنی نگه دارید.

	خدمات پس از فروش ..... ۲۸
	مقادیر مصرف ..... ۲۹
	صرف برق و آب، مدت زمان و رطوبت باقی مانده برنامه های شستشوی اصلی ..... ۲۹ راندمان برنامه های تست برای لباس های از جنس کتان ..... ۳۰
	طبقه بندی راندمان خشک کن ..... ۳۰
	اطلاعات فنی ..... ۳۰
	قرارگیری و اتصال ..... ۳۱
دستورالعمل های ایمنی ..... ۳۱	
مکان نصب ..... ۳۲	
نصب بر روی یک پایه یا سکوی چوبی ..... ۳۲	
نصب دستگاه به صورت توکار ..... ۳۲	
بازکردن بست های مخصوص حمل و نقل ..... ۳۲	
طول شلنگ و سیم برق ..... ۳۳	
ورودی آب ..... ۳۴	
خروجی آب ..... ۳۴	
تراز کردن ..... ۳۵	
اتصال به برق ..... ۳۵	
قبل از شستشو برای اولین بار ..... ۳۶	
حمل و نقل ..... ۳۶	

## دستورالعمل های ایمنی

- اگر در حین چرخیدن دیگ، دست خود را داخل ماشین کنید، احتمال صدمه دیدن دستتان شما وجود دارد.

### موارد ایمنی مربوط به برق

#### ⚠️ هشدار

خطر مرگ!

درصورت دست زدن به اجزای دارای ولتاژ خطر مرگ وجود دارد.

■ برای خارج کردن دوشاخه از پریز برق، هرگز آنرا از سیم نکشید.

■ فقط با دستتان خشک دوشاخه را به پریز برق وصل نموده یا آن را بیرون نکشید.

#### ⚠️ هشدار

#### خطر سوختگی!

درهنگام شستشو دردهای بالا، ممکن است تماس با محلول شوینده داغ منجر به بروز سوختگی شود. (برای مثال درصورت تخلیه محلول شوینده داغ داخل لگن دستشویی یا درصورت تخلیه ماشین لباسشویی درحال اضطراری) صبر کنید تا محلول شوینده سرد شود.

#### ایمنی کودکان

#### ⚠️ هشدار

خطر مرگ!

اگر کودکان با ماشین لباسشویی بازی می کنند، امکان قرار گرفتن در وضعیت خطرناک و احتمال مصدومیت آنها وجود خواهد داشت.

■ هرگز کودکان را بدون مراقبت، نزدیک ماشین لباسشویی رها نکنید.

■ هرگز به کودکان اجازه بازی کردن با ماشین لباسشویی را ندهید.

#### ⚠️ هشدار

خطر مرگ!

امکان محبوس شدن کودکان داخل دستگاه و به خطر افتادن جانشان وجود دارد.

■ دستگاههایی که به پایان عمر کاری شان رسیده اند: دوشاخه برق آنها را جدا کنید.

### ⚠️ هشدار

خطر جراحت!

چنانچه از اجزای برجسته ماشین لباسشویی ( مثل درب ماشین لباسشویی ) برای بلند کردن آن استفاده شود، امکان شکستن اجزا و بروز جراحت وجود دارد. هرگز از اجزای برجسته برای بلند کردن ماشین لباسشویی استفاده نکنید.

در صورت بالا رفتن از روی ماشین لباسشویی، امکان شکستن صفحه رویه آن و بروز جراحت وجود دارد. هرگز از روی ماشین لباسشویی بالا نرودید.

■ چنانچه بر روی درب باز ماشین لباسشویی، تکیه دهید، امکان واژگون شدن ماشین و بروز جراحت وجود دارد.

■ از تکیه دادن بر روی درب باز ماشین لباسشویی خودداری کنید.

## هشدار

### سوژش چشم/پوست!

مواد شوینده و مکمل ها در صورت تماس با چشم و پوست، موجب سوزش آنها می شوند.

مواد شوینده و مکمل ها را دور از دسترس کودکان نگهداری نمایید.

## هشدار

### خطر مصدومیت!

در هنگام شستشو با دماهای بالا، شیشه درب ماشین لباسشویی داغ می شود.

از دست زدن کودکان به درب داغ ماشین لباسشویی جلوگیری کنید.

■ سیم برق آنها را ببرید و همراه با دوشاخه معدوم کنید.

■ قفل درب ماشین لباسشویی را بشکنید.

## هشدار

### خطر خفگی!

کودکان در هنگام بازی ممکن است داخل کارتنه بسته بندی یا کیسه های پلاستیکی یا اجزای بسته بندی بیافتدند یا آنها را روی سرشاران بکشند که در این صورت خطر خفگی وجود خواهد داشت. کارتنه، کیسه های پلاستیکی و اقلام بسته بندی را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

## هشدار

### خطر مسمومیت!

مواد شوینده و مکمل ها در صورت خورده شدن، خطر مسمومیت به همراه دارد.

شوینده ها و مکمل ها را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

لباسهای باکثیفی معمولی را بدون عملکرد پیش شستشو بشویید.

هنگام شستن لباسهای با کثیفی کم و معمولی در مصرف برق و شوینده صرفه جویی کنید.

← صفحه ۱۲

حالت صرفه جویی در مصرف برق:

صفحه نمایشگر بعد از چند دقیقه خاموش می‌شود، Start به حالت چشمک زن درمی‌آید. برای روشن کردن صفحه نمایشگر، یکی از دکمه‌ها را فشار دهید. در هنگام اجرای برنامه، حالت صرفه جویی در مصرف برق عمل نمی‌کند.

اگر قرار است لباسهایتان را در دستگاه خشک کن، خشک نمایید، سرعت خشک کن ماشین لباسشویی را مطابق دستورالعمل سازنده دستگاه خشک کن انتخاب کنید.

## محافظت از محیط زیست اقلام بسته بندی / دستگاه مستعمل



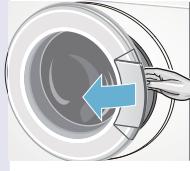
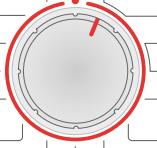
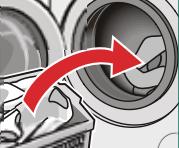
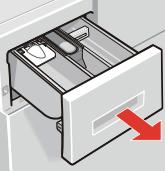
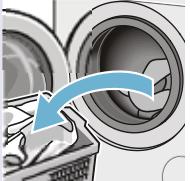
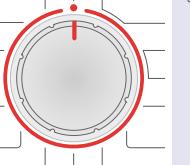
لوازم بسته بندی را به روش سازگار با محیط زیست معادوم سازیید.

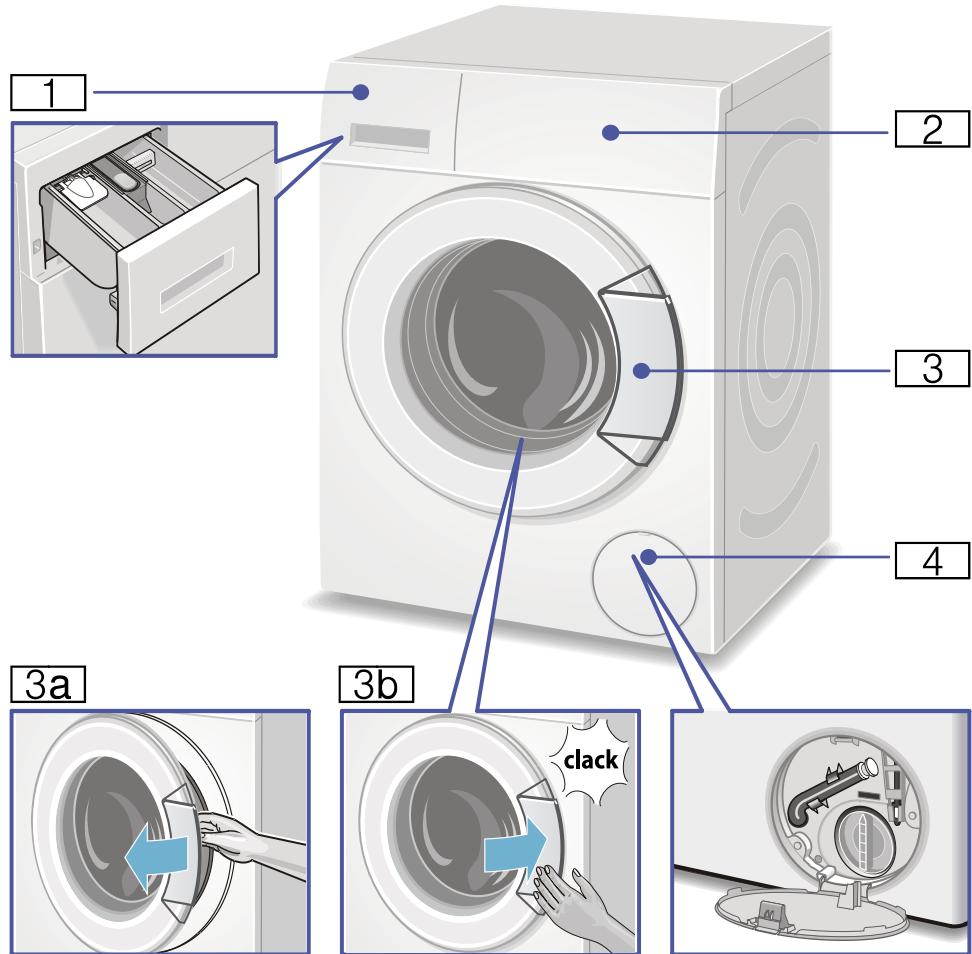
این دستگاه دارای برچسب دستورالعمل اروپایی 2012/19/EU مربوط به لوازم الکتریکی و الکترونیکی مستعمل (WEEE) می‌باشد. در این رهنمود، چارچوب و مقررات بازیافت دستگاههای مستعمل در سراسر اروپا تعیین شده است.

### راهنمایی‌هایی درباره استفاده صرفه جویانه

همیشه با برنامه‌های شستشو از حداکثر ظرفیت ماشین لباسشویی برای قراردادن البسه داخل آن استفاده کنید. مرور برنامه‌ها ← صفحه ۱۳



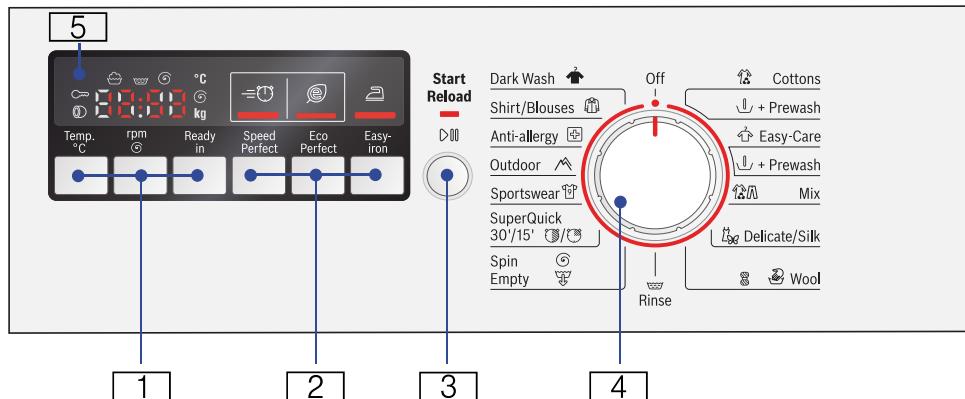
- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p><b>1</b></p>    |    |    |   |
| <p>دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.</p> <p>شیر آب را باز کنید.</p> <p>لباسها را دسته بندی کنید.</p> <p>درب ماشین لباسشویی را باز نمایید.</p>  |   |   |   |
| <p><b>2</b></p>    |    |    |   |
| <p>برنامه ای را برای مثال برنامه ای را برای مثال Cottons انتخاب کنید.</p> <p>حداکثر ظرفیت مجاز (بنابر نوع مدل) نمایش داده شده بر روی لباسشویی قرار دهید.</p> <p>صفحه نمایشگر را رعایت کنید.</p> <p>درب ماشین لباسشویی را بستید.</p> |   |   |   |
| <p><b>3</b></p>   |   |   |   |
| <p>ماده شوینده اضافه نمایید.</p> <p>در صورت لزوم، تنظیمات برنامه پیش فرض را تغییر دهید.</p> <p>در صورت لزوم، تنظیمات اضافی را انتخاب کنید.</p> <p>برنامه را شروع کنید.</p>  |   |   |   |
| <p><b>4</b></p>    |  |  |  |
| <p>در پایان برنامه</p> <p>درب ماشین لباسشویی را باز کرده و لباسها را بیرون آورید.</p> <p>شیر آب را بندید</p> <p>وضعيت ● قرار دهيد.</p> <p>(برای مدل های بدون Aqua - Stop)</p>   |   |   |   |



- درب با دستگیره درب  
نحوه باز کردن درب  
نحوه بستن درب  
دریچه سرویس

صفحه ۱۸ ←  
کشوى ماده شوينده  
صفحه کلید / نمایشگر

- 3  
3a  
3b  
4



کلید چرخان انتخابگر برنامه برای انتخاب برنامه و برای روشن و خاموش کردن ماشین

4

دما (سانتی گراد)، سرعت چرخش خشک کن دور در دقیقه، تایم برای تغییر تنظیمات پیش فرض

1

تنظیمات برنامه اضافی

2

Speed Perfect, Eco Perfect, Easy Iron

3

Start/Reload (اضافه کردن لباس) و لغو برنامه

صفحه نمایشگر برای نمایش تنظیمات و اطلاعات

5

برای شروع، توقف

4

(اضافه کردن لباس) و لغو برنامه

5

## صفحه نمایشگر

### تنظیمات برنامه انتخابی

سرد	دما	Cold - 90 °C
دور در دقیقه؛** حداقل سرعت به نوع مدل بستگی دارد	---...1200*	سرعت چرخش؛** حداقل سرعت
به برنامه انتخابی بستگی دارد ساعت: دقیقه برنامه بعد از ... ساعت پایان می یابد	1:30	مدت زمان برنامه
	1 - 24 h	تایم
	8.0 kg	حداکثر ظرفیت

### نشانگرهای وضعیت ترتیب برنامه

End : شستشو، آبکشی، خشک کن، مدت زبان برنامه و پایان

①: درب ماشین لباسشویی را باز کرده و لباس اضافه نمایید.

②: قفل ایمنی کودک

## آماده سازی لباس

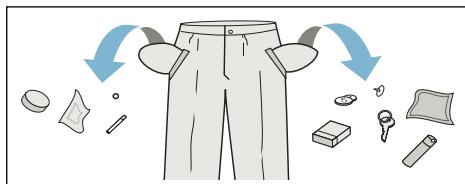
احتیاط!

### آسیب دیدن دستگاه / البسه

اشیاء خارجی (مانند سکه، گیره کاغذ، سوزن و غیره) ممکن است به لباس ها یا اجزای ماشین لباسشویی آسیب برسانند.

بنابراین هنگام آماده سازی لباسها به نکات زیر نوجوه کنید:

■ جیب های لباس ها را خالی کنید.



■ اجزای فلزی را بیرون آورید (کلیپس، کاغذ، غیره).

■ زیپ ها و دکمه های لباس ها را بیندید.

■ شن و ماسه داخل حیب و لکه روی یقه ها را با پرس تمیز کنید.

■ گیره پرده را بیرون آورید و یا آنها را داخل توری / کیسه مخصوص قرار دهید.

### دسته بندی لباسها

لباسها را طبق دستور العمل ها و اطلاعات مندرج بر روی برچسب لباس بر اساس موارد زیر دسته بندی کنید:

■ نوع و جنس پارچه

■ رنگ

**توجه:** ممکن است لباس تغییر رنگ دهد. اقلام سفید و رنگی را جدا گانه بشویید. لباسهای نو رنگی را برای اولین بار جداگانه بشویید.

■ میزان کثیفی

لباس های با کثیفی یکسان را با هم بشویید.

مثال های برای اطلاع از میزان کثیفی ← صفحه ۱۲

- کم: بدون نیاز به پیش شستشو، در صورت لزوم تنظیم Speed Perfect را انتخاب کنید.

### - معمولی

- زیاد: لباس کمتری داخل دستگاه قرار دهید، برنامه ای که دارای گزینه پیش شستشو است، انتخاب کنید.

- دارای لکه: زمانی که لکه ها تازه هستند، آنها را پاک کنید. ابتدا لکه را به محلول آب و صابون آغشته کنید، لازم به ساییدن آن نیست.

سپس لباس ها را با برنامه مناسب بشویید.

لکه های سرسخت و خشک شده در بعضی مواقع بعد از چند بار شستشو تمیز می شوند.

■ علائم روی برچسب لباس

اعداد روی علائم بیانگر حداکثر دمای شستشوی قابل استفاده می باشد.

■ مناسب برای شستشوی معمولی؛

برای مثال برنامه Cottons

■ شستشوی ملایم لازم است؛

برای مثال برنامه Easy - Care

■ برنامه ملایم ویژه لازم است؛ برای مثال برنامه

■ Delicate / Silk

■ مناسب برای شستشو با دست؛ برای مثال

■ Wool

■ در ماشین لباسشویی شسته نشود.

## شوابنده



### انتخاب صحیح شوابنده

برچسب روی لباس برای انتخاب صحیح شوابنده، دما و نحوه شستشو بسیار مهم است.

همچنین با مراجعه به [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) اطلاعات بیشتری درباره شوابنده ها، مکمل ها و مواد شوابنده برای مصارف خانگی بدست خواهد آورد.

#### ■ شوابنده استاندارد حاوی سفید کننده

مناسب برای لباسهای سفید از جنس نخ یا کتان قابل شستشو با آب داغ / Cottons : برنامه /

سرد - حداقل  $90^{\circ}\text{C}$

■ شوابنده برای لباسهای رنگی بدون سفید کننده یا با سفید کننده

مناسب برای لباسهای رنگی از جنس نخ یا کتان / Cottons : برنامه /

سرد - حداقل  $60^{\circ}\text{C}$

■ شوابنده برای لباسهای ظریف / رنگی بدون سفید کننده مناسب برای لباسهای رنگی از جنس پارچه بشور و

بیوش و الیاف مصنوعی

/ Easy-Care برنامه /

سرد - حداقل  $60^{\circ}\text{C}$

#### ■ شوابنده برای لباسهای ظریف و نازک

مناسب برای لباسهای ظریف، ریز بافت، ابریشم یا ویسکوژ / Delicate/Silk برنامه /

سرد - حداقل  $40^{\circ}\text{C}$

#### ■ شوابنده برای لباس های پشمی

مناسب برای لباس های پشمی / Wool برنامه /

سرد - حداقل  $40^{\circ}\text{C}$

### صرفه جویی در مصرف برق و شوابنده

برای کثیفی به مقدار کم و معمولی می توانید در مصرف برق ( دمای کمتر شستشو ) و شوابنده صرفه جویی کنید.

صرفه جویی	میزان کثیفی / توجه
کاهش دما و مقدار کم	کثیفی یا لکه غیر قابل مشاهده شوابنده طبق البسه بدن را گرفته اند، دستور العمل تومیه مثلًا:
شده	■ لباسهای ورزشی / تابستانی نازک ( چند ساعت پوشیده شده )
■	■ تی شرت، پیراهن، بلوز ( پوشیده شده تا یک روز )
■	■ رو تختی و حوله همان ( استفاده شده برای یک روز )
معمولی	کثیفی یا لکه های کم قابل مشاهده مثلًا :
■	■ تی شرت، پیراهن، بلوز ( خیس شده با عرق بدن، چند بار پوشیده شده )
■	■ حوله، ملافه ( استفاده شده برای یک هفته )
زیاد	دما طبق برچسب روی لباس و مقدار کثیفی و / یا لکه هایی که به شوابنده طبق دستور وضوح دیده می شوند مثلًا البسه العمل تومیه شده کودک، لباس کار برای کثیفی زیاد

توجه: هنگام تعیین مقدار شوابنده ها / مکمل ها و مواد پاک کننده، لطفاً همیشه دستور العمل های سازنده و اطلاعات را بررسی کنید. ← صفحه ۱۸

## برنامه های روی کلید انتخابگر برنامه

برنامه / نوع لباس / اطلاعات	تنظیمات
نام برنامه توضیحات مختصر درباره برنامه و نوع البسه قابل شستشو با این برنامه	Max. load: * Reduced load for SpeedPerfect =  function Temperature that can be selected Spin speed that can be selected; ** Max. spin speed, depending on the model Possible programme settings Max. 8kg / 5* kg
لباس های ضخیم، مقاوم در برابر گرمای جنس کتان یا نخ برنامه با پیش شستشو: شوینده بین محفظه های I یا II تقسیم می شود. توجه: تنظیم  یک برنامه کوتاه مناسب شستشوی لباس های با کثیفی کم است.	Cold - 90 °C --- 1200** rpm =
لباس های از جنس الیاف مصنوعی یا ترکیبی برنامه با پیش شستشو: شوینده بین محفظه های I یا II تقسیم می شود.	Max. 4 kg Cold - 60 °C --- 1200 rpm =
البسه مخلوط شامل لباسهای از جنس کتان و الیاف مصنوعی	Max. 3.5 kg Cold - 40 °C --- 1200** rpm =
برای لباسهای نازک و ظریف مانند لباسهای ابریشمی، ساتن، الیاف مصنوعی یا ترکیبی (برای مثال بلوز، روسربای ابریشمی) توجه: برای شستشوی این اقلام در ماشین لباسشویی از شوینده مخصوص لباسهای ظریف و یا ابریشمی استفاده کنید.	Max. 2 kg Cold - 40 °C --- 800 rpm =

برنامه / نوع لباس / اطلاعات	تنظیمات
Wool برای لباسهای پشمی یا حاوی پشم قابل شستشو با دست یا ماشین لباسشویی . این برنامه شستشوی ملایم با مکث های طولانی در برنامه ( لباسها در آب باقی می مانند) از چروک شدن لباسها جلوگیری می کند.	Max. 2 kg Cold - 40 °C --- ... 800 rpm -
<b>نکات</b> ■ منظور از پشم، پشم طبیعی حیواناتی مانند: بز، شتر و گوسفند ■ شستشو در ماشین لباسشویی با استفاده از شوینده مخصوص پشم	-
Rinse آبکشی اضافی با عملکرد خشک کن	Max. 7kg -
Spin/Empty خشک کن اضافی با سرعت قابل انتخاب در صورت نیاز فقط به مرحله تخلیه آب، سرعت خشک کن را روی ----- تنظیم نمایید.	Max. 7 kg -
Super Quick 30'/15' برنامه فوق العاده کوتاه به مدت حدود ۱۵/۳ دقیقه مناسب برای شستشو لباسهای با کثیفی کم و حجم کم لباس	Max. 3,5 kg/2 kg Cold - 40 °C --- ... 1200** rpm -
Sportswear لباسهای ورزشی و لباس های راحتی از جنس الیاف ریز بافت	Max. 2 kg Cold - 40 °C --- ... 800 rpm -
<b>نکات</b> ■ لباسها را نباید به نرم کننده لباس آگشته شوند ■ قبل از شستشو، کشوى شوينده ( هر سه محفظه ) را کاملاً تمیز کنید ■ تا عاری از پس مانده نرم کننده لباس باشد.	Max. 2 kg Cold - 40 °C --- ... 800 rpm 
Outdoor لباسهای ضد آب یا البسه بیرون خانه و یا اقلام مقاوم در برابر آب	Max. 2 kg Cold - 40 °C --- ... 800 rpm 
<b>نکات</b> ■ از شوینده مخصوص مناسب ماشین لباسشویی استفاده کرده و شوینده را به مقدار توصیه شده توسط سازنده داخل محفظه  ببریزید. ■ لباسها نباید به نرم کننده لباس آگشته شوند. ■ قبل از شستشو، کشوى شوينده ( هر سه محفظه ) را کاملاً تمیز کنید ■ تا عاری از پس مانده نرم کننده لباس باشد.	Max. 2 kg Cold - 40 °C --- ... 800 rpm 

برنامه / نوع لباس / اطلاعات	تنظیمات
Anti-allergy	Max. 7.5 kg / 5° kg Cold - 60 °C --- ... 1200** rpm 
Shirt/Bloouses	Max. 2 kg Cold - 60 °C --- ... 800 rpm 
Dark Wash	Max. 3.5 kg Cold - 40 °C --- ... 1200 rpm 

۴. بعد از حدود ۱ دقیقه، دکمه را فشار داده تا برنامه متوقف شود.

۵. لباسها را تا زمانی که لازم است، بگذارید تا خیس بخورند و بعد برای از سرگیری یا تغییر برنامه دکمه را دوباره فشار دهید.

#### نکات

■ لباسهای یک رنگ را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.

■ لازم به افزودن شوینده اضافی نیست؛ از محلول خیساندن برای شستشو استفاده می شود.

**آهار زدن**  
توجه: لباسها نباید به نرم کننده لباس آتشته باشند در صورت استفاده از آهار مایع، در تمامی برنامه های شستشو امکان آهار زدن وجود دارد. آهار را در محفظه مطابق دستورالعمل سازنده بریزید ( در صورت لزوم، ابتدا محفظه را تمیز کنید).

#### رنگ کردن / سفید کردن

مقدار رنگ کردن لباس ها باید محدود باشد و از حد مصرف خانگی نباید تجاوز کند. نمک موجود در رنگ می تواند باعث صدمه دیدن پوشش استیل شود. مطابق توصیه های سازنده رنگ عمل کنید. از سفید کردن لباس داخل ماشین لباسشویی خودداری کنید!

#### خیساندن

۱. شوینده / ماده خیساندن را طبق دستورالعمل داخل محفظه بریزید.
۲. برنامه **Cottons 30°C** را انتخاب نمایید.
۳. دکمه را فشار دهید.

## P+ تنظیمات کارخانه ای برنامه

دما ، سرعت چرخش خشک کن و مدت زمان برنامه (تایمیر) به صورت پیش فرض تنظیم شده اند.

این تنظیمات بعد از انتخاب برنامه بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شوند.

شما می توانید طبق دستور العمل زیر ، تنظیمات پیش فرض را تغییر دهید.

### (Temp °C) دما

بسته به ترتیب مراحل برنامه در حال اجرا، شما قادرید قبل و در حین برنامه، دمای تنظیمی را تغییر دهید.

برای این منظور تا نمایش مقدار دمای موردنظر روی صفحه نمایشگر، دکمه مربوطه را فشار دهید. حداکثر دمای قابل تنظیم به نوع برنامه انتخابی بستگی دارد.

### سرعت چرخش خشک کن (rpm Ⓛ)

بسته به ترتیب مراحل برنامه در حال اجرا، شما قادرید سرعت چرخش خشک کن ( دور در دقیقه؛ چرخش در دقیقه ) را قبل و در حین برنامه تغییر دهید.

برای این منظور تا نمایش سرعت چرخش موردنظر روی صفحه نمایشگر، دکمه مربوطه را فشار دهید.

تنظیم ---: توقف در حالت آبکشی=بدون مرحله خشک کن نهایی.

لباسها بعد از آبکشی نهایی، در آب باقی می مانند. شما می توانید برای جلوگیری از چروک شدن لباسها، زمانی که قرار نیست آنها به محض اتمام برنامه بیرون آورده شوند، این گزینه را انتخاب نمایید.

حداکثر سرعت قابل تنظیم به مدل دستگاه و برنامه انتخابی بستگی دارد.

## (Ready in) تایمیر

با انتخاب این برنامه، مدت زمان مربوط به برنامه بر روی صفحه نمایشگر نمایان می گردد.

مدت زمان برنامه به طور خودکار با شروع برنامه، تنظیم می شود. تغییر دادن تنظیمات پیش فرض برنامه یا تنظیمات برنامه موجب تغییر مدت زمان برنامه می شود.

قبل از شروع برنامه، زمان پایان برنامه (تایمیر) در فواصل ۶۰ دقیقه ای، حداکثر تا ۲۴ ساعت قابل انتخاب می باشد.

برای این منظور تا نمایش تنظیم موردنظر بر روی صفحه نمایشگر، دکمه مربوطه را فشار دهید.

بعد از شروع برنامه، زمان از پیش انتخاب شده برای مثال 8h نمایش داده شده و نمایشگر زمان باقی مانده تا شروع برنامه شوشتشو را به صورت شمارش معکوس نشان می دهد. سپس مدت زمان برنامه مثلا 2:30 نمایان می گردد.

### تغییر زمان از قبل انتخاب شده:

پس از شروع برنامه می توانید طبق دستور العمل زیر زمان از قبل انتخاب شده را تغییر دهید:

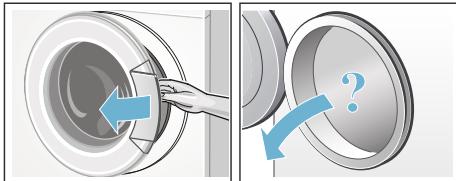
۱. دکمه را فشار دهید.
۲. دکمه **Ready in** را به طور مکرر فشار دهید تا عدد ساعت مورد نظر ظاهر شود.
۳. دکمه را فشار دهید.

### اضافه کردن لباس در حالیکه زمان از قبل انتخاب

شده در جریان است:

۱. دکمه را فشار دهید.
۲. نشانه های Yes و بر روی صفحه نمایشگر روشن می شوند. اکنون می توان درب ماشین لباسشویی را باز نمود و لباس اضافه کرد.
۳. درب ماشین لباسشویی را ببندید.

۳. درب دستگاه را باز کنید.  
 ۴. بررسی کنید که دیگ کاملاً خالی از آب باشد. در صورت لزوم آب آن را تخلیه کنید.



### روشن کردن دستگاه / انتخاب برنامه

توجه: اگر قفل ایمنی کودک را فعال کرده اید، برای تنظیم برنامه دیگر می بایست ابتدا آن را غیر فعال نمایید. ← صفحه ۱۹  
 با استفاده از کلید گردان برنامه مورد نظر را انتخاب کنید. این کلید در هر دو جهت می چرخد.  
 ماشین روشن می شود.

صفحه نمایشگر به طور متناوب اطلاعات مربوط به برنامه انتخابی را به شرح زیر نشان می دهد:

- مدت زمان برنامه
- دمای پیش فرض
- سرعت پیش فرض چرخش خشک کن و
- حداکثر مقدار لباس

### تغییر دادن تنظیمات پیش فرض برنامه

شما می توانید از تنظیمات پیش فرض برای مرحله شستشو استفاده کنید و یا آنها را تغییر دهید. برای این منظور، به طور مکرر دکمه مربوطه را فشار دهید تا تنظیم مورد نظر نمایش داده شود.

تنظیمات بدون نیاز به تایید فعال خواهند شد. تنظیمات بعد از خاموش شدن ماشین لباسشویی، ذخیره نمی شوند.

تنظیمات پیش فرض برنامه ← صفحه ۱۶

۴. دکمه را فشار دهید.  
 زمان از قبل انتخاب شده از سر گرفته می شود.

### P+ تنظیمات برنامه اضافی

Speed Perfect شستشو در زمان کوتاه تر و در عین حال نتیجه شستشو مشابه با برنامه استاندارد.

توجه: حداکثر ظرفیت مجاز لباس قابل شستشو را رعایت کنید.  
 مرور برنامه ها ← صفحه ۱۳

EcoPerfect شستشوی مبتنی بر مصرف بهینه انرژی و در عین حال نتیجه شستشوی مشابه با برنامه استاندارد.

Easy - Iron کاهش چروک شدن لباس به لطف چرخش ویژه و متعاقب آن هوا دادن و کاهش سرعت چرخش خشک کن

- شروع به کار دستگاه  
 آماده سازی ماشین لباسشویی  
 توجه: ماشین لباسشویی باید بطور صحیح نصب و  
 وصل شده باشد.  
 رجوع به ← صفحه ۳۱  
 ۱. دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.  
 ۲. شیر آب را باز نمایید.

## انتخاب تنظیمات برنامه اضافی

با انتخاب تنظیمات اضافی، قادرید مراحل شستشو را با اقلام شستشوی تطبیق دهید.  
بنابر ترتیب مراحل برنامه می‌توانید تنظیمات را انتخاب یا لغو انتخاب نمایید. نشانگرهای نورانی دکمه در صورت فعال شدن تنظیم روشن می‌شوند. تنظیمات بعد از خاموش شدن ماشین لباسشویی ذخیره نمی‌شوند.

تنظیمات برنامه اضافی — صفحه ۱۷

## قرار دادن لباسها داخل دیگ

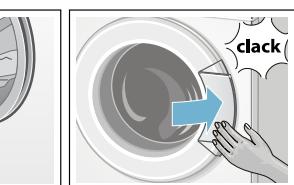
### ⚠ هشدار

#### خطر مرگ!

البسه آغشته به مواد تمیز کننده حاوی حلال برای تمثیل لکه بر / ماده حلال ممکن است بعد از قرار گیری داخل ماشین لباسشویی موجب انفجار شوند. این اقلام را قبل از قرار دادن داخل ماشین، با دست آب بکشید.

نکات

- البسه را در اندازه‌های مختلف به صورت درهم داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.
- اقلام در اندازه‌های مختلف باعث می‌شود که در مرحله چرخش خشک کن بهتر توزیع شوند.
- حداقل مقدار مجاز توصیه شده را رعایت کنید.
- قرار دادن بیش از حد لباس در نتیجه شستشو تاثیر داشته و به چروک شدن البسه منجر می‌گردد.
- ۱. اقلام دسته بندی شده و تا نشده را داخل دیگ دستگاه قرار دهید.



نشانگر نورانی دکمه Start چشمک زده و تنظیمات برنامه بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می‌گردد.

## تعیین مقدار و افزودن شوینده و مکمل‌ها

### احتیاط!

#### خطر آسیب دیدن دستگاه

تماس مواد پاک کننده و مکمل‌ها ( مثل لکه برها، اسپری‌های پیش شستشو و غیره ) با سطوح ماشین لباسشویی می‌تواند موجب آسیب دیدن آن شوند. از تماس پیدا کردن این مواد با سطوح ماشین لباسشویی جلوگیری نمایید.

در صورت لزوم، فوراً پس مانده اسپری و سایر پس مانده‌ها / قطرات را با یک دستمال مرطوب پاک کنید.

## تعیین مقدار ماده شوینده

بر اساس موارد زیر مقدار شوینده و مکمل‌ها را تعیین کنید:

- درجه سختی آب ( از اداره آب منطقه زندگی تان سوال کنید )
- دستورالعمل سازنده مندرج بر روی بسته بندی مقدار لباس
- میزان کثیفی — صفحه ۱۲

## ریختن شوینده

### ⚠ هشدار

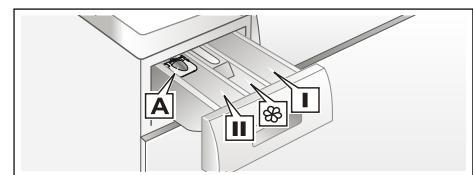
#### سوژش چشم / پوست

اگر زمانی که ماشین لباسشویی مشغول کار است، کشوی شوینده باز شود، احتمال بیرون پاشیدن ماده شوینده و مکمل وجود دارد. کشو را با احتیاط باز کنید. در صورت تماس شوینده یا مکمل با چشم / پوست، آنها را کاملاً با آب بشورید.

اگر شوینده به طور تصادفی خورده شود، طبق توصیه های پزشکی عمل نمایید.

**توجه:** نرم کننده مخصوص لباس های از جنس ویسکوز و نرم کننده لباس را با مقدار کمی آب رقیق کنید. این امر از مسدود شدن لوله های ماشین لباسشویی جلوگیری می کند.

ماده شوینده و مکمل را داخل محفظه مناسب بریزید:



کمک کننده تعیین مقدار A  
برای شوینده مایع

محفظه B  
تعیین مقدار B

شوینده برای شستشوی اصلی، نرم کننده آب،

سفید کننده، لکه بر

نرم کننده لباس، آهار مایع از علامت Max تجاوز نکند

شوینده برای پیش شستشو

محفظه C  
کشوی شوینده را تا حد امکان بیرون بکشید.

۱. ماده شوینده و یا مکمل را اضافه نمایید.  
۲. کشو را بیندید.

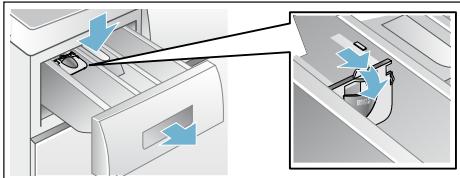
۳. کشو را بیندید.

**کمک کننده تعیین مقدار\*** برای شوینده مایع  
\* بنابر نوع مدل

کمک کننده تعیین مقدار را برای تعیین مقدار صحیح شوینده مایع جاگذاری نمایید:

۱. کشوی شوینده را بیرون بکشید. مغزی را به پایین فشار داده و سپس کشو را کاملاً بیرون آورید.

۲. کمک کننده تعیین مقدار را به سمت جلو بکشید، سپس آن را به پایین خم کرده تا در جایش چفت شود.
۳. کشو را دوباره جا بزنید.



**توجه:** از کمک کننده تعیین مقدار برای شوینده های ژله ای و پودر شوینده یا برای برنامه های دارای عملکرد پیش شستشو یا زمانی که تنظیم تایмер انتخاب شده است، استفاده نکنید.

برای مدل های بدون کمک کننده تعیین مقدار، شوینده مایع را داخل توزیع کننده مناسب ریخته، داخل دیگ قرار دهید.

#### شروع به کار برنامه

دکمه را فشار دهید. نشانگر نور ای روشن شده و برنامه شروع می شود.

صفحه نمایشگر در حالیکه برنامه در حال اجرا است، زمان پایان یا مدت زمان برنامه و نشانه های ترتیب

مراحل برنامه را نمایش می دهد. صفحه ۱۰ شما می توانید برای جلوگیری از اعمال تغییرات تصادفی، برنامه را قفل کنید، برای این منظور، طبق دستور العمل زیر عملکرد قفل ایمنی کودک را انتخاب نمایید.

#### قفل ایمنی کودک

شما قادرید برای جلوگیری از تغییر تصادفی تنظیمات عملکردها، ماشین لباسشویی را قفل نمایید. برای

این منظور، قفل ایمنی کودک را فعال کنید.

برای فعال / غیر فعال کردن، دکمه را به مدت ۵ ثانیه

فشار داده و نگه دارید.

نشانه بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می گردد.

برای ادامه برنامه، دکمه را فشار دهید. برنامه به طور خودکار ادامه می‌یابد.

### تغییر برنامه

در صورت انتخاب اشتباه برنامه، می‌توانید طبق دستورالعمل زیر برنامه را تغییر دهید:

۱. دکمه را فشار دهید.
۲. برنامه دیگری را انتخاب نمایید.
۳. دکمه را فشار دهید. برنامه جدید از ابتدا آغاز می‌شود.

### لفو برنامه

برای برنامه‌های با دمای بالا:

۱. دکمه را فشار دهید.
۲. برای خنک شدن لباس‌ها: برنامه آبکشی Rinse را انتخاب نمایید.
۳. دکمه را فشار دهید.

برای برنامه‌های با دمای‌های پایین:

۱. دکمه را فشار دهید.

۲. گزینه‌های Empty یا Spin را انتخاب نمایید.
۳. دکمه را فشار دهید.

پایان برنامه در حین ماندن در وضعیت آبکشی

نشانگر روی صفحه نمایشگر ظاهر شده و نشانگر نورانی دکمه چشمک می‌زند.

برای اتمام برنامه، با کلید گردان انتخابگر برنامه گزینه Empty یا Spin را برگزینید و یا سرعت چرخش خشک کن را انتخاب نمایید. سپس دکمه را فشار دهید.

### پایان برنامه

بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می‌گردد. نشانگر نورانی دکمه خاموش می‌شود.

ظاهر شدن نشانه بر روی صفحه نمایشگر به معنای آنستکه ماشین لباسشویی در حین برنامه شستشو، کف زیاد را تشخیص داده است. در این

■ نشانه روشن است: قفل ایمنی کودک فعال است.

■ نشانه چشمک زن است: قفل ایمنی کودک فعال است و انتخابگر برنامه چرخانده شده و یا یکی از دکمه‌ها فشار داده شده است.

■ توجه: قفل ایمنی کودک فعال باقی می‌ماند، حتی اگر ماشین لباسشویی خاموش شده باشد. پیش از انتخاب برنامه بعدی، قفل ایمنی کودک را غیر فعال نمایید.

### اضافه کردن لباس

بعد از شروع برنامه، در صورت لزوم می‌توانید لباس را اضافه یا بیرون آورید.

■ دکمه را برای این منظور فشار دهید. نشانگر نورانی دکمه چشمک می‌زند و ماشین لباسشویی امکان اضافه کردن لباس را بررسی می‌کند.

■ هنگام اضافه کردن لباس، درب ماشین لباسشویی را به مدت طولانی باز نگه ندارید زیرا امکان بیرون ریختن آب وجود خواهد داشت.

■ در صورت نمایش علائم بر روی صفحه نمایشگر: هر دو نشانه YES و روشن باشند، امکان اضافه کردن لباس وجود دارد.

■ در حالت چشمک زدن نشانه NO، صیر کنید تا در YES و روشن شوند. تا روشن شدن هر دو نشانگر YES و درب ماشین را باز نکنید.

■ در حالت چشمک زدن نشانه NO، امکان اضافه کردن لباس وجود ندارد.

■ به دلیل ایمنی، زمانی که سطح یا دمای آب داخل دیگ بالا باشد و یا دیگ در حال چرخیدن باشد، درب ماشین لباسشویی قفل باقی می‌ماند و نمی‌توان در این مدت، لباس اضافه نمود.

## • حسگرها

### حسگر تشخیص خودکار مقدار لباس

بنابراین نوع و مقدار البسه، عملکرد حسگر تشخیص مقدار لباس به طور یهینه مصرف آب و مدت زمان برنامه را برای هر برنامه تنظیم می کند.

### سیستم تشخیص عدم تعادل لباس ها

سیستم خودکار تشخیص عدم تعادل لباس ها، عدم تعادل لباس را تشخیص داده و برای توزیع یکنواخت البسه، به طور مکرر دیگ را چرخانده و متوقف می کند.

چنانچه لباسها بطور یکنواخت داخل دیگ توزیع نشوند، به دلایل اینمنی، ماشین لباسشویی سرعت چرخش خشک کن را کاهش داده و یا مرحله خشک کن را اجرا نمی کند.

**توجه:** اقلام بزرگ و کوچک لباس را به طور یکنواخت داخل دیگ قرار دهید.

موقع ماشین به طور خودکار برای دفع کف، یک برنامه آبکشی اجرا می کند.

### توجه

برای مرحله شستشوی بعدی با همان مقدار لباس از شوینده کمتری استفاده نمایید.

### بیرون آوردن لباس ها / خاموش کردن دستگاه

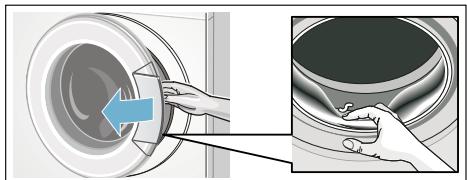
1. درب ماشین لباسشویی را باز کرده و لباسها را بیرون آورید.
2. کلید گردن را روی وضعیت Off قرار دهید.
3. شیر آب را ببندید.

**توجه:** در مدل های Aqua - Stop نیازی به بستن شیر نمی باشد.

### نکات

■ نایابی لباس داخل دیگ باقی بماند. زیرا ممکن است، در شستشوی بعدی چروک شود و یا به البسه دیگ رنگ دهد.

■ اشیاء خارجی را از داخل دیگ و لاستیک دور درب بیرون آورید - خطر زنگ زدگی وجود دارد.



■ درب و کشوی ماده شوینده را باز بگذارید تا پس مانده آب بتواند تبخیر شود.

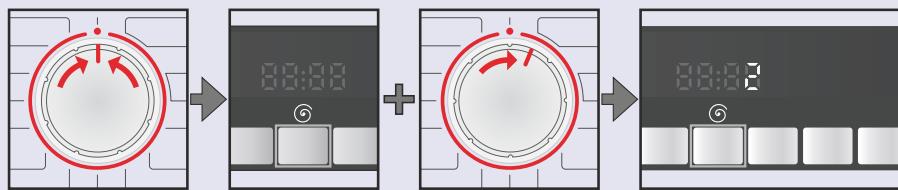
■ از آنجاییکه دستگاه می تواند قفل شود، لذا صبر کنید تا برنامه به پایان برسد. سپس دستگاه را روشن کنید و صبر کنید تا عملکرد قفل آن غیر فعال گردد.

■ خاموش شدن صفحه نمایشگر در پایان برنامه، به معنای فعل بودن حالت صرفه جویی در مصرف برق می باشد. برای فعل سازی صفحه نمایشگر، یکی از دکمه ها را فشار دهید.

## تنظیم مقدار صدای زنگ



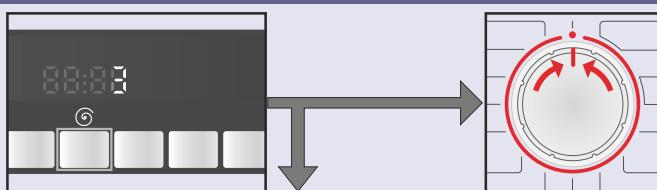
### ۱. فعال کردن حالت تنظیم صدای زنگ



دکمه را فشار داده و نگه دارید سپس یک درجه روی وضعیت ● قرار دهید.  
دکمه را فشار داده و نگه دارید تا میباشد یک درجه به راست بچرخانید.

این دکمه را حدود ۵ ثانیه فشار داده و نگه دارید تا میباشد روشن شود.  
اکنون حالت تنظیم فعال است.

### ۲. تنظیم صدای زنگ فشرده شدن دکمه ها (بنا بر نوع مدل)



تا رسیدن صدا به مقدار مورد نظر ،  
دکمه را فشار دهید.

روی درجه ۳ تنظیم کنید  
یا

برای خروج از حالت تنظیم، کلید گردان  
را روی وضعیت ● قرار دهید.



### ۳. تنظیم مقدار صدای زنگ های اطلاع رسانی



تا رسیدن صدا به مقدار مورد نظر ،  
دکمه را فشار دهید.

برای خروج از حالت تنظیم، کلید گردان  
را روی وضعیت ● قرار دهید.



### هشدار !

#### خطر مرگ

خطر بروز برق گرفتگی در صورت دست زدن به اجزای دارای برق وجود دارد.  
دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه آن را از پریز برق بیرون بکشید.

### هشدار !

#### خطر مسمومیت!

بخارات سمی می تواند توسط مواد شوینده حاوی حلال برای مثال ماده حلال پاک کننده تولید شود.  
از شوینده های حاوی حلال استفاده نکنید.

### احتیاط!

#### صدمه دیدن ماشین لباسشویی

مواد شوینده حاوی حلال برای مثال ماده حلال پاک کننده می تواند باعث صدمه دیدن سطوح و اجزای ماشین شوند.

از شوینده های حاوی حلال استفاده نکنید.

از رسوب پس مانده شوینده و ایجاد بو طبق دستورالعمل های زیر جلوگیری کنید:

#### بدنه / صفحه کلید ماشین لباسشویی

■ بدنه و صفحه کلید را با یک دستمال نرم و مرطوب تمیز کنید.

■ فوراً پس مانده شوینده را پاک نمایید.

■ از بکارگیری جریان پرفشار آب برای تمیز کردن خودداری کنید.

### دیگ

از مواد تمیز کننده بدون کلر استفاده کرده و هرگز از سیم ظرفشویی استفاده نکنید.

### رسوب زدایی

چنانچه از ماده شوینده به مقدار مناسب برای شستشو استفاده کنید دیگر نیازی به رسوب زدایی

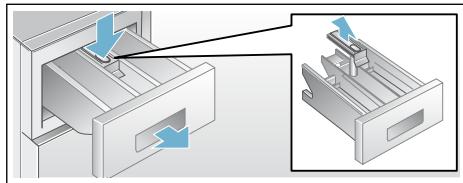
نداشد. چنانچه دستگاه نیاز به رسوب زدایی داشته باشد، مطابق دستورالعملهای ارائه شده توسط سازنده ماده رسوب زدا عمل نمایید.

ماده رسوب زدای مناسب را می توانید از مرکز خدمات پس از فروش تهیه نمایید.

### کشوی ماده شوینده

در صورت رسوب پس مانده شوینده یا نرم کننده لباس:

۱. کشوی ماده شوینده را بیرون بکشید. توپی را به پایین فشار داده و کشو را به طور کامل بیرون آورید.
۲. برای بیرون آوردن توپی: توپی را از زیر با انگشت به سمت بالا فشار دهید.



۳. محفظه ماده شوینده و توپی را با آب و برس تمیز نموده و سپس خشک نمایید. همچنین پس مانده روی بدن را نیز تمیز کنید.

۴. توپی را در جایش قرار دهید ( استوانه به را داخل پین حائل فشار دهید).

۵. کشو را به داخل فشار دهید.

**توجه:** کشوی ماده شوینده را باز بگذارید تا آب باقی مانده داخل آن بتواند تبخیر شود.  
پمپ تخلیه مسدود شده است.

### هشدار

#### خطر سوختگی!

هنگام شستشو در دماهای بالا، آب خیلی داغ می شود. در صورت تماس با آب داغ، امکان سوختگی وجود دارد.

صبر کنید تا آب سرد شود.

۱. شیر آب را بیندید تا ورود آب به داخل ماشین قطع شود. آب باید از طریق پمپ تخلیه، خالی شود.

۲. ماشین لباسشویی را خاموش کنید. دوشاخه آن را از پریز برق بیرون بکشید.

توجه: برای جلوگیری از تخلیه ماده شوینده استفاده نشده در حین شستشوی بعدی:

۱. لیتر آب داخل محفظه || ریخته و برنامه Empty را اجرا نمایید.

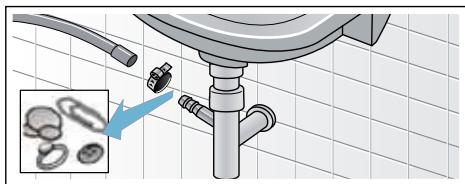
#### شنلگ تخلیه متصل به سیفون گرفته است

۱. ماشین لباسشویی را خاموش کنید. دوشاخه آن

را از پریز برق بیرون بکشید.

۲. بست شلنگ را شل نمایید. با احتیاط شلنگ تخلیه را بیرون آورید. آب باقی مانده ممکن است بیرون بریزد.

۳. شلنگ تخلیه و رابط اتصال سیفون را تمیز کنید.



۴. شلنگ تخلیه را دوباره متصل نموده و نقطه اتصال را با بست شلنگ محکم نمایید.

#### صفی شلنگ ورودی آب گرفته است

۱. ابتدا فشار آب داخل شلنگ ورودی آب را کم کنید:

۱. شیر آب را ببندید.

۲. برنامه ای را انتخاب کنید.

(جز Rinse/Spin/Drain.)

۳. دکمه [ ] را فشار دهید. صبر کنید برنامه حدود ۵۰ ثانیه اجرا شود.

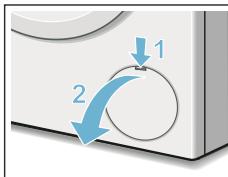
۴. کلید چرخان انتخابگر برنامه را روی Off تنظیم کنید. دوشاخه را از پریز برق بیرون بکشید.

۵. صافی شیر آب را تمیز نمایید.

شنلگ را از شیر آب جدا نمایید.

صفی را با یک برس کوچک تمیز کنید.

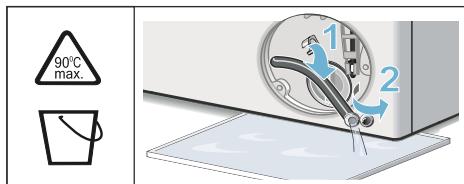
۳. دریچه سرویس را باز و بیرون آورید.



۴. شلنگ تخلیه را از داخل نگه دارنده اش بیرون آورید.

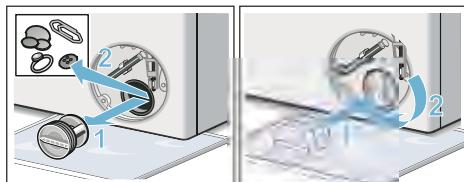
درپوش عایق را برداشته و سپس آب خروجی را داخل ظرفی مناسب ببریزید.

درپوش عایق را جازده و شلنگ تخلیه را داخل نگه دارنده اش قرار دهید.

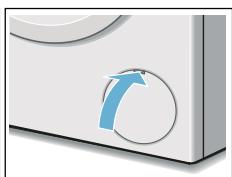
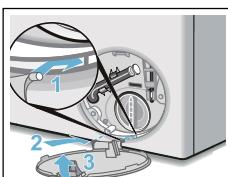


۵. با احتیاط روکش پمپ را باز کنید؛ باقی مانده آب ممکن است بیرون ریخته شود.

قسمت داخلی، رزووه روکش پمپ و بندن پمپ را تمیز کنید. پروانه داخل پمپ تخلیه باید بتواند بپرخد. روکش پمپ را جا زده و آن را محکم ببندید. دستگیره باید در وضعیت عمودی قرار بگیرد.



۶. دریچه سرویس را جازده و آن را ببندید.



## هشدار

### خطر جراحت!

اگر در حالیکه دیگ در حال چرخش است، دستتان را داخل آن کنید، احتمال صدمه دیدن دستتان وجود دارد.

هرگز زمانی که دیگ در حال چرخش است، دستتان را داخل آن نبرید. مثب کنید دیگ از چرخش باز ایستاد.

### احتیاط!

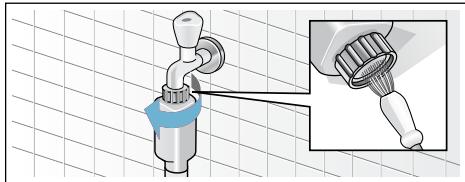
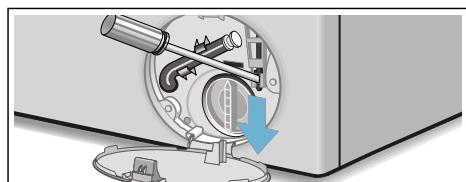
#### آسیب دیدگی با آب

هرگونه نشت آب ممکن است باعث آسیب دیدگی شود.

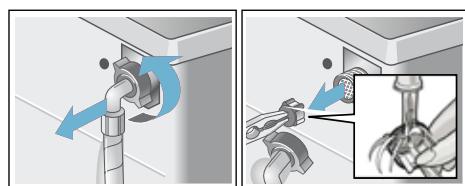
تا زمانی که سطح آب داخل دیگ قابل مشاهده باشد، از باز کردن درب ماشین لباسشویی خودداری کنید.

- ماشین لباسشویی را خاموش کنید. دوشاخه آن را از پریز برق بیرون بکشید.
- آب را تخلیه نمایید.

- کلید اضطراری را با یک ابزار به سمت پایین بکشید تا آزاد شود. اکنون درب قابل باز شدن می باشد.



۶. برای مدل های استاندارد و Aqua - Secure صافی واقع در عقب ماشین را تمیز نمایید:  
شلنگ را از پشت ماشین جدا کنید.  
با استفاده از انبردست، صافی را بیرون آورده و سپس آن را تمیز نمایید.



۷. شلنگ را وصل نموده و بررسی کنید که نشتی نداشته باشد.

## عیب ها و آنچه که باید برای رفع آنها انجام داد.

### کلید باز کردن اضطراری

برای مثال در مواقع قطع برق برنامه با وصل مجدد برق، از سر گرفته می شود. چنانچه قرار باشد لباسها بیرون آورده شوند، می توان طبق دستورالعمل زیر درب ماشین لباسشویی را باز نمود:

## هشدار

### خطر سوختگی!

در صورت شستشو با دمایهای بالا، خطر سوختگی در اثر تماس با آب و البسه داغ وجود دارد.  
در صورت امکان، مثب کنید تا آن خنک شود.

## اطلاعات روی صفحه نمایشگر

نمایشگر	علت / راه حل
■ درب قفل نیست. امکان اضافه کردن لباس وجود دارد.	YES
■ دما بیش از حد بالاست. صیر کنید تا دما کاهش یابد.	NO
■ سطح آب بیش از حد بالاست. امکان اضافه کردن لباس وجود ندارد. درب را فوراً ببندید. دکمه [ ] را برای از سرگیری برنامه فشار دهید.	
■ ممکن است لباس گیر کرده باشد. درب را باز و دوباره ببندید و بعد دکمه [ ] را فشار دهید.	① چشمک زن
■ در صورت لزوم، درب را فشار دهید تا بسته شود و یا مقداری لباس را بیرون آورید و بعد درب را فشار دهید تا بسته شود.	
■ در صورت لزوم، ماشین را خاموش و دوباره روشن کنید؛ برنامه ای را انتخاب و بعد از اعمال تنظیمات شخصی، برنامه را اجرا نمایید.	
■ شیر آب را کاملاً باز کنید. ■ شلنگ ورودی آب خمیده یا تاب برداشته است. ■ فشار آب خیلی کم است. صافی را تمیز کنید.	E:17
■ پمپ تخلیه گرفته است. پمپ تخلیه را تمیز کنید. ■ شلنگ تخلیه / پمپ تخلیه گرفته است. شلنگ تخلیه متصل به سیفون را تمیز کنید.	E:18
آب در کف ماشین جمع شده است، ماشین نشستی دارد. شیر آب را ببندید. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.	E:23
قفل ایمنی کودک فعال است. آن را غیر فعال کنید.	☞
کف بیش از حد تشخیص داده شده است و یک مرحله شستشو اضافی فعال شده است.	نشانگر نورانی
ماشین را خاموش کرده و بعد از ۵ ثانیه دوباره آن را روشن نمایید. در صورت ظاهر شدن دوباره نشانگر، با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.	چشمک زن نشانگرهای دیگر

## عیب ها و آنچه که باید برای رفع آنها انجام داد

عیب	علت / راه حل
■ شلنگ تخلیه را به طور صحیح وصل نمایید یا آن را تعویض کنید.	آب از ماشین لباسشویی نشت می کند.
■ پیچ اتصال شلنگ ورودی آب را سفت کنید.	ماشین لباسشویی آبگیری نمی کند.
■ آیا دکمه [ ] فشار داده شده است؟ ■ آیا شیر آب باز است؟	ماشین ایمنی آبگیری نمی کند.
■ ممکن است صافی گرفته باشد؟ صافی را تمیز کنید ■ آیا شلنگ ورودی آب خم شده یا تاب برداشته است؟ ■ شوینده توزیع نمی شود.	مشکل توزیع نمی شود.
■ عملکرد ایمنی فعال است. برنامه متوقف شده است? ■ آیا [ ] - (توقف آبکشی = بدون خشک کن نهایی) انتخاب شده است؟ ■ من توان درب را با کلید اضطراری باز کرد؟	درب ماشین لباسشویی باز نمی شود.
■ آیا دکمه [ ] فشار داده شده است یا عملکرد تایмер انتخاب شده است? ■ آیا درب بسته است? ■ آیا عملکرد قفل ایمنی کودک ☞ فعال است؟ آن را غیر فعال کنید.	برنامه شروع نمی شود

علت / راه حل	عیب
■ آیا ④ - - - (توقف آبکشی = بدون خشک کن نهایی) انتخاب شده است؟ ■ پمپ تخلیه را تمیز کنند ■ اوله فامنلباب یا / شلنگ تخلیه را تمیز کنید.	آب تخلیه نمی شود. آب داخل دیگ دیده نمی شود.
عیب محسوب نمی شود - آب در زیر سطح ناحیه قابل مشاهده قرار دارد.	نتیجه عملکرد خشک کن رضایت بخش نیست. البسه مرتبط بدن / دارای رطوبت زیادی هستند.
■ عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل لباس به دلیل عدم توزیع یکنواخت لباس ها، از اجرای مرحله خشک کن جلوگیری کرده است. ■ اقلام کوچک و بزرگ لباس را به طور یکنواخت داخل دیگ قرار دهید. ■ آیا گزینه انوکشی آسان Easy-iron آسان است؟ آیا سرتی چرخش خشک کن روی خیلی کم انتخاب شده است؟	مرحله چرخش خشک کن چندین بار اجرا می شود. مدت برنامه بیش از حد معمول طول می کشد.
عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل لباس در حال برقراری تعادل لباس ها می باشد.	مدت زمان برنامه در حین مرحله شستشو تغییر می کند را تغییر دهد.
■ عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص کف فعال است. یک مرحله آبکشی اضافی اجرا می شود.	در محفظه مواد مکمل ☀ آب باقی مانده است.
عیب محسوب نمی شود - ترتیب برنامه بر اساس فرآیند خاص شستشو یهینه می شود. این امر ممکن است مدت زمان نشان داده شده بر روی صفحه نمایشگر را تغییر دهد.	از داخل ماشین لباسشویی بر موتور 90 °C Cottons را بدون لباس اجرا نمایید. از پودر شوینده یا شوینده حاوی سفید کننده استفاده کنید. بو به مشام می رسد.
■ آیا از شوینده به مقدار خیلی زیاد استفاده شده است؟ ■ یک قاشق غذاخوری نرم کننده لباس با نیم لیتر آب مخلوط کرده و داخل محفظه بریزید (برای لباسهای بیرون (بارانی)، لباسهای ورزشی یا اقلام پر شده با پر مناسب است از کشوی ماده شوینده نیست). ■ در مرحله بعدی شستشو، از شوینده کمتری استفاده کنید.	نشانگر نورانی ☀ بر روی صفحه نمایشگر روشن می شود، همچنین ممکن است از کشوی ماده شوینده نیست.
در حین مرحله چرخش خشک ■ آیا ماشین لباسشویی تراز است؟ آن را تراز کنید کن، صدای بلند، لرزش و ■ آیا پایه های ماشین لباسشویی ثابت هستند؟ آنها را ثابت کنید تکان موتور ایجاد می شود. ■ آیا پیچ های مخصوص حمل و نقل بیرون آورده شده اند؟ آنها را بیرون آورید	زمانی که دستگاه مشغول برق قطع است؟ کار است، صفحه نمایشگر، فیوز پریده است؟ فیوز را وصل و یا تعویض کنید.
ماهده شوینده بر روی لباسها ■ بعضی از مواد شوینده قادر فسفات حاوی ذرات حل نشدنی در آب هستند. باقی مانده است. ■ برنامه Rinse را انتخاب کنید یا بر روی لباسها بعد از خشک شدن برس بکشید.	نشانگر های نورانی خاموش اند. در صورت تکرار ایراد با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
■ در زمان مکث عملکرد، سطح آب داخل دیگ خیلی بالاست. امکان اضافه کردن لباس وجود ندارد. بر روی نمایشگر ظاهر می شود. درب ماشین را فوراً ببندید. ■ برای از سرگیری برنامه، دکمه ⑦ را فشار دهید.	ماهده شوینده بر روی لباسها باقی مانده است. برنامه Rinse را انتخاب کنید یا بر روی لباسها بعد از خشک شدن برس بکشید.

در زمان مکث عملکرد، درب قفل نیست. امکان اضافه کردن لباس وجود دارد.  
عملکرد، بر روی نمایشگر ظاهر می شوند.

- چنانچه خودتان قادر به برطرف کردن عیب نبودید (بعد از خاموش و روشن کردن مجدد) یا دستگاه نیاز به تعمیر داشته باشد:
- کلید گردان انتخاب برنامه را روی Off قرار دهید. دستگاه را خاموش کنید.
  - دو شاخه آن را از پریز برق ببرون بکشید.
  - شیر آب را بیندید و با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

## خدمات پس از فروش

چنانچه خودتان قادر به رفع عیب نبودید، با مرکز خدمات پس از فروش سیه اوی ۰۲۱ - ۸۱۰۱۶ تماس بگیرید.

ما با ارائه راه حل های مناسب مانع اعزام غیر ضروری مهندسین خواهیم شد.  
لطفاً در هنگام تماس با مرکز خدمات پس از فروش شماره محصول ( no E ) و شماره ساخت ( FD ) دستگاه را اطلاع دهید.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

شماره ساخت	شماره محصول
------------	-------------

این اطلاعات را می توانید در جاهای ذکر شده در زیر ببایید: داخل درب ماشین لباسشویی\* / دریچه سرویس\* در حالت باز و پشت دستگاه.

**اعتماد به مهارت سازنده**  
با ما تماس بگیرید.

ما به شما اطمینان می دهیم کلیه تعمیرات توسط پرسنل آموزش دیده انجام می شود که فقط از لوازم یدکی اصلی استفاده می کنند.

## مصرف برق و آب، مدت زمان برنامه و رطوبت باقی مانده برای برنامه های شستشو

(مقادیر تقریبی)

برنامه	مقدار لباس	مصرف برق*	مصرف آب*	مدت زمان برنامه*
Cottons 20 °C	۸ کیلو گرم	۰/۴ کیلو وات ساعت	۷ لیتر	۲/۴۵ ساعت
Cottons 40 °C	۸ کیلو گرم	۱/۱ کیلو وات ساعت	۷ لیتر	۲/۴۵ ساعت
Cottons 60 °C	۸ کیلو گرم	۱/۵ کیلو وات ساعت	۷ لیتر	۲/۴۵ ساعت
Cottons 90 °C	۸ کیلو گرم	۲/۳۹ کیلو وات ساعت	۸ لیتر	۲/۴۵ ساعت
Easy-Care 40 °C	۴ کیلو گرم	۰/۷۹ کیلو وات ساعت	۵ لیتر	۲ ساعت
Mix 40 °C	۵/۵ کیلو گرم	۰/۵ کیلو وات ساعت	۴۵ لیتر	۱/۱۵ ساعت
Delicate / Silk 30 °C	۲ کیلو گرم	۰/۲ کیلو وات ساعت	۳۶ لیتر	۴۵ دقیقه
Wool 30 °C	۲ کیلو گرم	۰/۲ کیلو وات ساعت	۴۲ لیتر	۴۵ دقیقه

## اطلاعات تقریبی درباره رطوبت باقی مانده\*\*

برنامه	WAK20 ...	WAK24 ...	WAK28 ...
WM10K ...	WM12K ...	WM14K ...	
max 1000 rpm	max 1200 rpm	max 1400 rpm	
Cottons	%۶۲	%۵۳	%۴۸
Easy-Care	%۴۰	%۴۰	%۴۰
Delicate / Silk	%۳۰	%۳۰	%۳۰
Wool	%۴۵	%۴۵	%۴۵

\* مقادیر واقعی بدست آمده ممکن است بنا بر فشار آب، درجه سختی آب، دمای آب ورودی، دمای محیط، نوع لباس، مقدار و میزان کثیفی لباس، شوینده مورد استفاده، نوسانات برق و عملکردهای اضافی انتخاب با آنچه در جدول فوق ذکر گردیده است، متفاوت باشد.

\*\* اطلاعات ذکر شده درباره رطوبت باقی مانده مبتنی بر محدودیت سرعت چرخش خشک کن برنامه مربوطه و حد اکثر مقدار مجاز لباس می باشد.

## تست راندمان برنامه ها برای لباس های از جنس کتان

برنامه های زیر ( برنامه های استاندارد، مشخص شده با ) برای شستشوی لباسهای از جنس کتان با کثیفی معمولی مناسبند و از لحاظ مصرف برق و آب بسیار کارآمد هستند.

برنامه های استاندارد مخصوص لباسهای از جنس کتان منطبق با رهنمود اروپایی شماره ۱۰۱۵/۲۰۱۰	مدت زمان تقریبی برنامه	مقدار لباس	برنامه + دما + دکمه
۱۳/۴۵ ساعت	کیلو گرم	۸	Cottons +  ۶۰°C +  EcoPerfect
۱۳/۴۵ ساعت	کیلو گرم	۴	Cottons +  ۶۰°C +  EcoPerfect
۱۵ ساعت	کیلو گرم	۴	Cottons +  ۴۰°C +  EcoPerfect

نتایج تست و بررسی انرژی بر اساس رهنمود EU/2010/30 با آب سرد ( ۱۵ °C ) می باشد.  
اطلاعات مربوط به دمای برنامه مبتنی بر دمای ذکر شده بر روی برچسب لباس ها می باشد. ممکن است به دلایل مصرف جویی در مصرف برق، دمای واقعی شستشو با دمای برنامه ذکر شده مغایر باشد.

### اطلاعات فنی

ابعاد:

۸۵۰×۶۰۰×۵۹۰ میلی متر  
( پهنا × عرض × ارتفاع )

وزن:

۶۸-۶۳ کیلوگرم ( بنابر نوع مدل )

برق و روودی:

ولتاژ اصلی ۲۴۰-۲۰۰ ولت / ۵۰ هرتز  
شدت جریان اسمی ۱۰ آمپر  
توان اسمی ۲۳۰۰ وات

فشار آب:

۱۰۰۰-۱۰۰ کیلوپاسکال ( ۱۰-۱ بار )

صرف برق زمان خاموش بودن:

۱۲/۰ وات

صرف برق در حالت آماده به کار:

۱/۴۹ وات

## قرارگیری و اتصال

شلنگ ورودی آب مدل های استاندارد / Aqua-Secure [6]

\* بنابر نوع مدل

همچنین، بست شلنگ ( قطر ۲۴-۴۰ میلی متر، قابل خرید از فروشگاههای تاسیساتی ) برای اتصال شلنگ تخلیه آب به سیفون لازم است.

ابزارهای مناسب

■ تراز حبابی برای تراز کردن ماشین لباسشویی

■ آچار:

- سایز ۱۳ برای شل کردن پیچ های مخصوص حمل و نقل و

- سایز ۱۷ برای تراز کردن پایه های دستگاه

### دستورالعمل های ایمنی

#### هشدار!

خطر جراحت!

ماشین لباسشویی سنگین می باشد. هنگام بلند کردن

آن مراقب باشید.

چنانچه از اجزای برجسته ماشین لباسشویی ( مثل درب ماشین لباسشویی ) برای بلند کردن آن استفاده شود، احتمال شکستن و بروز جراحت وجود خواهد داشت. هرگز از اجزای برجسته دستگاه برای بلند کردن آن استفاده نکنید.

در صورت جاگذاری نادرست شلنگ ها و سیم برق، خطر گیرگردن پا و بروز جراحت وجود دارد. شلنگ ها و سیم های برق را به گونه ای جاگذاری کنید تا در مسیر رفت و آمد قرار نگیرد.

احتیاط!

### احتمال آسیب دیدن ماشین لباسشویی

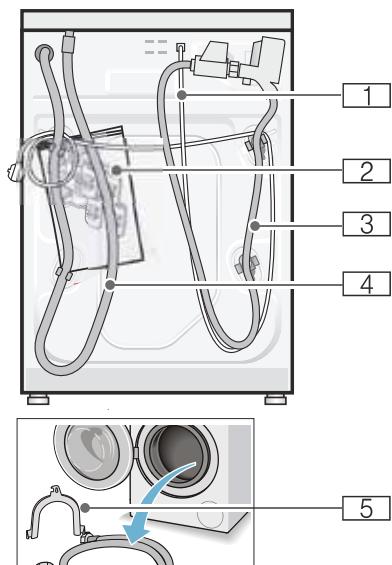
شلنگ های بخ زده ممکن است دچار پارگی و ترکبندگی شوند. لذا از نصب ماشین لباسشویی در مکان های روباز و یا محیط هایی که دمای آن به زیر صفر درجه می رسد، خودداری کنید.

احتیاط!

### صدمه دیدن با آب

نقاط اتصال شلنگ ورودی آب و شلنگ تخلیه آب تحت فشار بالی آب می باشند. برای جلوگیری از بروز نشتی و صدمه دیدن ناشی از آب می باشد طبق دستورالعمل های ذکر شده در این بخش عمل نمایید.

توجه: ماشین لباسشویی را بررسی کنید که در حین حمل و نقل آسیبی ندیده باشد. هرگز از ماشین لباسشویی صدمه دیده استفاده نکنید. در صورت داشتن هرگونه شکایت از فروشگاهی که دستگاه را از آن خریداری کرده اید با مرکز خدمات تماس بگیرید.



کابل برق [1]

کیسه: [2]

دفترچه راهنمای نصب و استفاده

■ راهنمای مرکز خدمات پس از فروش\*

گارانتی

■ در پوش های منافذ بعد از بیرون آوردن

پیچ های مخصوص حمل و نقل

\* آچار

■ شلنگ ورودی آب مدل های Stop-Aqua

■ شلنگ تخلیه آب

■ زانویی برای مهار شلنگ تخلیه\*

## نکات

- علاوه بر اطلاعات اینمنی ذکر شده در این بخش، رعایت دستورالعمل های تهیه شده توسط ادارات آب و برق محل زندگی تان نیز الزامی است.
- چنانچه تردید دارید، نصب دستگاه را به یک تکنسین یا وکیل نمایید.

## مکان نصب

- توجه:** ثبات دستگاه بسیار مهم است بطوریکه دستگاه در هنگام کارکرد از جای خود تکان نخورد.
- مکان نصب باید ثابت و تراز باشد.
  - سطوح پوشیده با فرش یا موکت برای نصب مناسب نیست.
  - **نصب دستگاه بر روی پایه یا سطح چوبی**

احتیاط!

### خطر صدمه دیدن ماشین لباسشویی!

- از ماشین لباسشویی در حین حمل و نقل توسط پیچ های مخصوص محافظت می شود.
- چنانچه پیچ های مخصوص حمل و نقل بیرون آورده نشوند، احتمال بروز آسیب دیدگی مثلًا زمانی که دیگ در حال چرخش است وجود دارد.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار هر ۴ پیچ محافظ حمل و نقل را باز کرده و بیرون آورید و از آنها برای اسباب کشی بعدی نگهداری کنید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن دستگاه در اسباب کشی بعدی، همیشه قبلي از حمل و نقل، پیچهای مخصوص را وصل کنید.

- توجه:** پیچ ها و غلاف ها را در جای امنی نگهداری کنید.
- توجه:** در صورت نصب ماشین لباسشویی بر روی سطح چوبی، نکات زیر را مدنظرداشته باشید:
- در حد امکان ماشین لباسشویی را در گوشش قرار دهید.
  - در زیر دستگاه یک تخته چوبی مقاوم دربرابر آب با ضخامت حداقل ۳۰ میلی متر به کف زمین پیچ کنید.

## نصب دستگاه به صورت توکار

**⚠️ هشدار!**

**خطر مرگ!**

- در صورت تماس با قطعات حامل ولتاژ خطر برق گرفتگی وجوددارد.

از باز کردن صفحه روکش دستگاه خودداری کنید.

## نکات

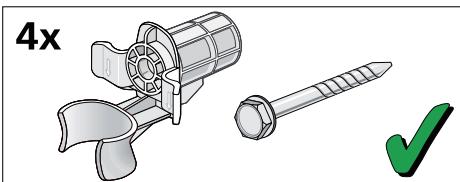
- عمق تورفتگی باید ۶ سانتی متر باشد.
- ماشین لباسشویی می بایست زیر یک پیشخوان یکپارچه نصب گردد که به صورت دائمی به بدنه کابینت های مجاور وصل شده باشد.

## باز کردن پیچ های مخصوص حمل و نقل

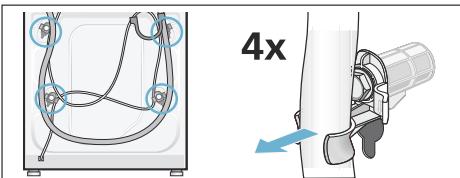
احتیاط!

### خطر صدمه دیدن ماشین لباسشویی!

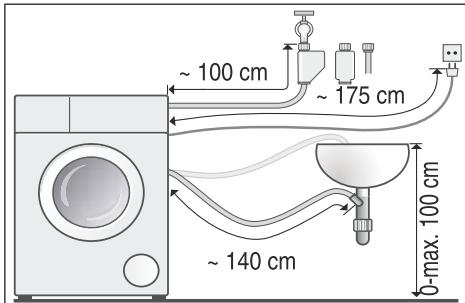
- از ماشین لباسشویی در حین حمل و نقل توسط پیچ های مخصوص محافظت می شود.
- چنانچه پیچ های مخصوص حمل و نقل بیرون آورده نشوند، احتمال بروز آسیب دیدگی مثلًا زمانی که دیگ در حال چرخش است وجود دارد.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار هر ۴ پیچ محافظ حمل و نقل را باز کرده و بیرون آورید و از آنها برای اسباب کشی بعدی نگهداری کنید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن دستگاه در اسباب کشی بعدی، همیشه قبلي از حمل و نقل، پیچهای مخصوص را وصل کنید.



۱. شلنگ ها را از داخل نگه دارنده ها بیرون آورید.



## ■ اتصال از سمت راست



**راهنمایی:** اقلام زیر از طریق فروشگاههای تخصصی مرکز خدمات پس از فروش قابل تهیه می باشند:  
 ■ رابط برای مدل Aqua - Stop و شلنگ آب سرد WM Z2380 (حدود ۲/۵ متر)؛ شماره سفارش ،

WZ10130, CZ11350, Z7070X0  
 ■ شلنگ ورودی آب بلندتر (حدود ۲/۰ متر) برای مدل استاندارد

### ورودی آب

#### ⚠ هشدار!

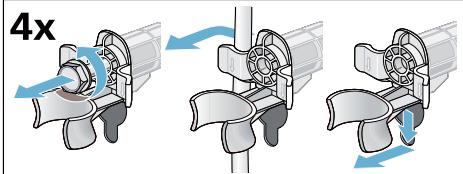
خطر برق گرفتگی!

خطر برق گرفتگی در صورت تماس با جزای دارای ولتاژ. از فرو کردن قطعه ایمنی Aqua - Stop داخل آب خودداری کنید (این قطعه حاوی شیر برقی است) موارد زیر را هنگام نصب ماشین رعایت نمایید:

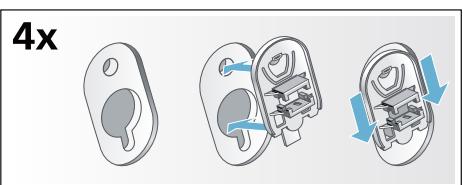
#### نکات

- این ماشین لباسشویی فقط باید به شیر آب سرد وصل شود.
- از اتصال ماشین لباسشویی به شیر آب مخلوط خودداری کنید.
- از بکارگیری شلنگ فرسوده خودداری نمایید. فقط از شلنگ ورودی آب عرضه شده به همراه دستگاه یا خریداری شده از مرکز خدمات پس از فروش استفاده کنید.
- از ایجاد هر گونه تغییر (اعم از کوتاه کردن، بریدن) در شلنگ ورودی آب خودداری کنید (در غیر اینصورت استحکام و مقاومت آن تضمین نخواهد شد).

۲. هر ۴ پیچ را باز کرده و بیرون آورید. غلاف ها را بیرون آورید. برای این منظور، کابل برق را از نگه دارنده اش بیرون آورید.

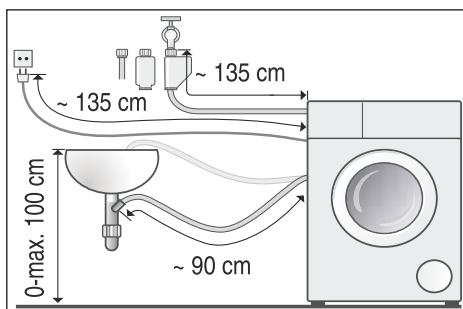


۳. روکش ها را جا بزنید. روکش ها را با فشار در جایشان چفت کنید.



## طول شلنگ و سیم برق

### ■ اتصال از سمت چپ



**توجه:** شیر آب را با احتیاط باز کنید و بررسی کنید که نقاط اتصال نشتی نداشته باشد. پیچ اتصال تحت فشار آب و روودی قرار دارد.

### خروجی آب احتیاط

#### احتمال آسیب دیدگی با آب

از آنجاییکه تخلیه آب با فشار بالا صورت می گیرد از این رو لازم است برای جلوگیری از سر خوردن شلنگ به بیرون و پاشیدن آب به اطراف، شلنگ داخل سینک کاملاً مهار شود.

**توجه:** هرگز شلنگ تخلیه را خم نکنید و یا شیئی را بر روی آن قرار ندهید.

طبق دستور العمل زیر شلنگ تخلیه را وصل کنید:

#### ■ تخلیه به داخل کاسه دستشویی

#### ⚠ هشدار

#### خطر سوختگی!

هنگام شستشو با دمایهای بالا، خطر سوختگی در اثر تماس با آب داغ ( برای مثال تخلیه آب داغ داخل سینک ظرفشویی ) وجود دارد.

آب داغ را لمس نکنید.

#### احتیاط!

احتمال مددمه دیدن ماشین لباسشویی / لباس ها اگر انتهای شلنگ تخلیه آب داخل فاضلاب فرو برود، احتمال مکش آب به داخل دستگاه و آسیب دیدن ماشین لباسشویی و لباس ها وجود دارد.

اطمینان حاصل کنید که:

- توپی منفذ سینک ظرفشویی برداشته شده باشد.
- انتهای شلنگ تخلیه داخل آب فاضلاب فرو نرفته باشد.
- سرعت تخلیه آب کافی باشد.

■ پیچ های اتصال را فقط با دست سفت کنید. در صورت سفت کردن پیچ ها با ابزار ( ابردست ) امکان مددمه دیدن روزه آنها وجود دارد.

#### فشار آب مطلوب مدار لوله کشی

حداقل ۱۰۰ کیلو پاسکال ( ۱ بار )

حداکثر ۱۰۰۰ کیلو پاسکال ( ۱۰ بار )

زمانی که شیر باز است، سرعت جريان آب باید حداقل ۸ لیتر در دقیقه باشد.

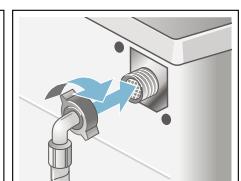
اگر فشار آب بیشتر از این مقدار باشد، استفاده از یک شیر فشار شکن ضروری است.

#### ■ اتصال

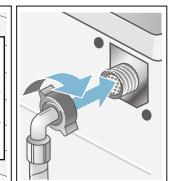
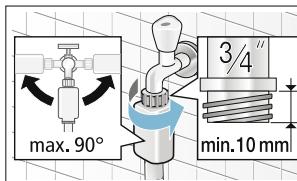
شنلگ و روودی آب را به شیر  $\frac{3}{4}$  میلی متر = ( ۲۶/۴ ) و به ماشین لباسشویی وصل نمایید.

( برای مدل Aqua - Stop نیازی نیست )

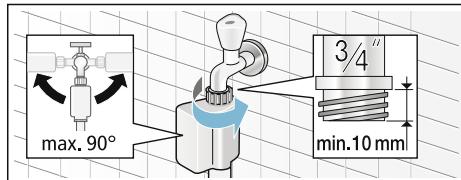
■ مدل: استاندارد



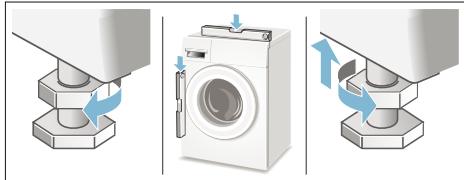
■ مدل : Aqua -Secure :



■ مدل: Aqua -Stop :



۳۲. مهره های قفل شونده هر ۴ پایه باید با استفاده از آچار به بدنه محکم شوند. برای این کار، پایه را محکم نگه داشته تا ارتفاع آن تغییر نکند.



#### اتصال به برق

##### **هشدار**

**خطر برق گرفتگی!**

در صورت تماس با قطعات دارای ولتاژ خطر برق گرفتگی وجود دارد.

■ فقط با دستان خشک دوشاخه را به پریز برق وصل و یا خارج کنید.

■ هرگز برای خارج کردن دوشاخه از پریز برق، آن را از سیم نکشید.

■ هرگز زمانی که دستگاه مشغول کار است، دوشاخه آن را از پریز برق ببرون نکشید.

■ موارد زیر را رعایت نموده و اطمینان حاصل کنید که:

#### نکات

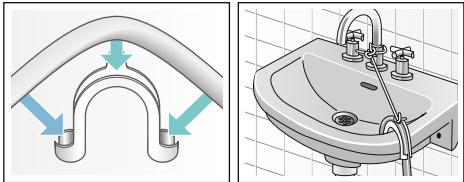
■ ولتاژ مصرفی و ولتاژ ذکر شده بر روی برچسب مشخصات فنی ماشین لباسشویی یکسان باشد. بار مصرفی و فیوز مناسب، طبق مندرجات روی برچسب مشخصات فنی ماشین لباسشویی باشد.

■ ماشین لباسشویی فقط به جریان برق متناوب و پریز ارت دار وصل شود.

■ دوشاخه و پریز سازگار باشد.

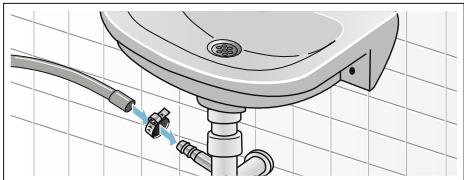
■ سطح مقطع سیم برق مناسب باشد.

■ سیستم ارت به طور صحیح وصل شده باشد.

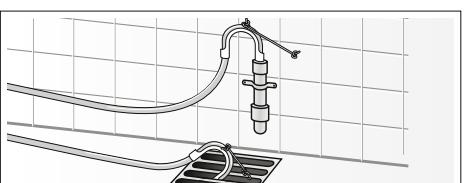


#### تخلیه به داخل سیفون فاضلاب

نقشه اتصال باید توسط یک بست شلنگ به قطر ۲۴-۴۰ میلی متر (قابل تهیه از فروشگاههای تخصصی) محکم شود.



#### تخلیه داخل لوله پلاستیکی با کاتال لاستیکی یا داخل کف شور



#### تراز کردن

ماشین لباسشویی را با استفاده از یک تراز حبابی، تراز نمایید.

تراز نادرست منجر به تولید صدا، لرزش و جا به جا شدن ماشین لباسشویی خواهد شد.

۱. مهره قفل حرکت عقربه های ساعت شل کنید. درجهت حرکت عقربه های ساعت شل کنید.

۲. تراز بودن ماشین لباسشویی را با یک تراز حبابی بررسی نمایید و در صورت لزوم آن را اصلاح کنید. ارتفاع دستگاه را با چرخاندن پایه ها تنظیم نمایید.

هر ۴ پایه باید بر روی کف زمین بصورت ثابت و پایدار قرار بگیرد.

**توجه:** برای جلوگیری از تولید کف، فقط نصف مقدار توصیه شده توسط سازنده شوینده، شوینده بربیزید. از شوینده های مخصوص لباس های پشمی و ظریف استفاده نکنید.

۱۰. کشوی ماده شوینده را ببندید.

۱۱. دکمه Start را فشار دهید.

۱۲. ماشین را در انتهای برنامه خاموش نمایید.

اکنون ماشین لباسشویی شما برای استفاده آماده می باشد.

### حمل و نقل

برای مثال در هنگام اسباب کشی

#### آماده سازی:

۱. شیر آب را ببندید.

۲. فشار آب داخل شلنگ ورودی آب را کاهش دهید؛ بخش تمیز کردن و مراقبت - صافی داخل شلنگ ورودی آب گرفته است. صفحه ۲۴

۳. باقی مانده محلول شوینده را تخلیه کنید.

بخش سرویس و نگهداری-پمپ محلول شوینده گرفته است. صفحه ۲۳

۴. اتصال آب ماشین لباسشویی را جدا کنید.

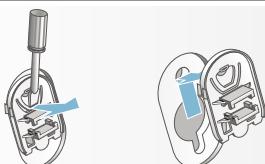
۵. شلنگ ها را جدا نمایید.

#### نصب پیچ های مخصوص حمل و نقل

۱. روکش را برداشته و آنها را در جای امنی نگهداری کنید.

در صورت لزوم از یک پیچ گوشته استفاده نمایید.

**4X**



۲. هر ۴ غلاف را جا بزنید.

سیم برق را داخل نگهدارنده اش مهار کنید. پیچ ها را جاگذاری کرده و سپس سفت نمایید.

■ سیم برق معیوب فقط باید توسط برقرار تعویض شود.  
■ سیم برق یدکی از مرکز خدمات پس از فروش قابل تهیه می باشد.

■ هرگز از سیم سیار / سه راهی یا سیم رابط استفاده نشود.

■ در صورت لزوم استفاده از کلید قطع کننده مدار از کلید نوع دارای نشان استفاده شود.

■ فقط این نشان است که استاندارد بودن کلید را تضمین می کند.

■ دو شاخه برق همیشه باید در دسترس باشد.

■ سیم برق دارای خمیدگی و تحت فشرده شدن نبوده و تغییر داده نشده و بربیده نشود.

■ سیم برق نباید با منابع گرمایی در تماس باشد.

### قبل از شستشو برای اولین بار

این ماشین لباسشویی قبل از ترک کارخانه به طور دقیق مورد بررسی و آزمایش قرار گرفته است. برای تخلیه آب باقی مانده حاصل از فرآیند آزمایش نهایی، اولین مرحله شستشو را بدون قرار دادن لباس، اجرا کنید.

### نکات

■ ماشین لباسشویی باید به درستی نصب و وصل شده باشد (صفحه ۱۳)

■ از بکارگیری ماشین لباسشویی آسیب دیده خودداری کنید. به مرکز خدمات پس از فروش اطلاع دهید.

۱. ماشین لباسشویی را بررسی کنید.

۲. پوشش پلاستیکی صفحه کلید را جدا نمایید.

۳. دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.

۴. شیر آب را باز نمایید.

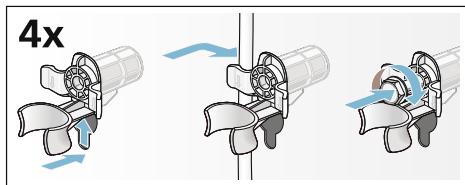
۵. درب ماشین (بدون قرار دادن لباس) را ببندید.

۶. برنامه **Cottons** را انتخاب کنید و دما را روی ۹۰ درجه تنظیم نمایید.

۷. کشوی ماده شوینده را باز کنید.

۸. حدود ۱ لیتر آب داخل محفظه بربیزید.

۹. شوینده استاندارد را داخل محفظه بربیزید.



قبل از روشن کردن دوباره ماشین لباسشویی

#### نکات

- پیچ های مخصوص حمل و نقل باید بیرون آورده شوند.
- حدود ۱ لیتر آب داخل محفظه **Empty** برنامه انتخاب و اجرا گردد. این امر از خروج شوینده استفاده نشده در شستشوی بعدی جلوگیری می کند.

## گارانتی Aqua-Stop

فقط برای مدل های مجهز به Aqua-Stop

علاوه بر گارانتی محصول، شرکت تحت شرایط زیر نسبت به جبران خسارات پیش آمده اقدام خواهد کرد:

۱. چنانچه به دلیل نقص عملکرد سیستم ایمنی آب، به دستگاه آسیب برسد.
۲. این گارانتی شامل تمام عمر کاری دستگاه می باشد.
۳. گارانتی فقط در صورت نصب و اتصال صحیح دستگاه و Aqua-Stop طبق دستورالعمل های ذکر شده اعتبار خواهد داشت. همچنین این شرط نصب و اتصال صحیح اتصالات رابط Aqua-Stop را نیز دربر می گیرد. (استفاده از لوازم جانبی اصلی ضروری است).
۴. این گارانتی، خرابی کابل ها / شلنگ ها یا اتصالات منفصل به شیر آب را شامل نمی شود.
۵. دستگاه مجهز به Aqua-Stop را می توان در حین کارکرد، بدون مراقبت رها کرد و لازم نیست پس از پایان کارکرد، شیر آب بسته شود.
۶. اگر به مدت طولانی در منزل نیستید (مثلا تعطیلات چند هفته ای) باید شیر آب را ببندید.

